

REFERENCES

1. Brewer, M.B. and Campbell, D.T. (1976), *Ethnocentrism and intergroup attitudes: East African evidence*, Halsted/Wiley, N.Y.
2. Stephan, W.G. and Stephan, C.W. (1996), *Intergroup relations*, Brown & Benchmark, Madison etc. 1996. – 125 p.

Контактная информация: g.pavelp@yandex.ru

Статья поступила в редакцию 05.05.2017

УДК 372.881.1

**ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ЯЗЫКОВОМ ОБРАЗОВАНИИ:
«ДИАЛОГ НИБЕЛУНГ» КАК СРЕДСТВО ФОРМИРОВАНИЯ ИНОЯЗЫЧНОЙ
КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ СТУДЕНТОВ**

Элина Борисовна Калиниченко, кандидат социологических наук, доцент,

Любовь Михайловна Иванова, кандидат педагогических наук, доцент,

Марина Николаевна Раздобарова, старший преподаватель,

Анна Валентиновна Ланина, старший преподаватель,

Саратовский государственный аграрный университет им. Н.И. Вавилова (СГАУ)

Аннотация

Статья посвящена вопросу формирования иноязычной коммуникативной компетенции студентов средствами информационных технологий, а именно программного продукта «Диалог Нибелунг». Рассматриваются сущностные характеристики понятий «информационные технологии», «новые информационные технологии». Описаны возможности применения системы «Диалог Нибелунг» с целью создания виртуальной мультимедийной среды обучения иностранным языкам.

Ключевые слова: информационные технологии, иноязычная коммуникативная компетенция, виртуальная среда обучения, интерактивная мультимедийная среда.

**INFORMATION TECHNOLOGIES IN LANGUAGE EDUCATION: "DIALOGUE
NIBELUNG" AS A MEANS OF STUDENTS' FOREIGN LANGUAGE
COMMUNICATIVE COMPETENCE FORMATION**

Elina Borisovna Kalinichenko, the candidate of sociological sciences, senior lecturer,

Lyubov Mikhailovna Ivanova, the candidate of pedagogical sciences, senior lecturer,

Marina Nikolaevna Razdobarova, the senior teacher,

Anna Valentinovna Lanina, the senior teacher,

Saratov State Vavilov Agrarian University

Annotation

The article highlights the question of students' foreign language communicative competence formation by means of information technologies, namely the software "Dialogue Nibelung". The main essence of such concepts as information technology and new information technology is considered. The possibilities of the "Dialogue Nibelung" system for creating virtual multimedia environment of teaching foreign languages are described.

Keywords: information technology, foreign language communicative competence, virtual learning environment, interactive multimedia environment.

В рамках новой парадигмы концентрации образовательного процесса на формирование, прежде всего, компетентного специалиста, а впоследствии профессионала, способного к эффективной деятельности на уровне мировых стандартов, образование должно носить особый, инновационный характер развития. Одним из способов модернизации образования является применение современных педагогических технологий в процессе обучения. Это означает, что традиционную технологию профессионального обучения следует дополнить новыми способами, методами взаимодействия преподавателей и сту-

дентов, основанными на закономерностях познавательной деятельности и обеспечивающими эффективное достижение результатов обучения.

В логике компетентностного подхода с целью развития иноязычной коммуникативной компетенции наиболее актуальным является включение современных информационных технологий, позволяющих организовать учебный процесс как деятельность, реализация которой может осуществляться в качестве перспективной среды обучения, формирования и развития иноязычной коммуникативной компетенции студентов.

Перейдём к анализу термина «информационные технологии». Под информационными технологиями в настоящее время в одних случаях понимается комплекс взаимосвязанных наук (ЮНЕСКО), в других – комплекс знаний о способах и средствах работы с информационными ресурсами, в третьих источниках информационные технологии определяются как порядок сбора, обработки и выдачи информации [1].

Интенсивные информационные процессы в настоящее время затрагивают все сферы жизнедеятельности общества, включая образование. Вопросы информатизации образования в педагогических исследованиях освещаются по ряду направлений такими авторами, как Я.А. Ваграменко, Ю.С. Брановский, Г.С. Гершунский, А.Г. Гейн, А.П. Ершов, И.В. Роберт и др.

Данные технологии включают в себя все ресурсы, требующиеся для управления информацией, а интенсивное использование персональных компьютеров как средства передачи и обработки информации и различных видов телекоммуникаций в образовании определили появление понятия «новые информационные технологии». Так как понятие «информационные» включает в себя как компьютерные, так и телекоммуникационные средства, то разделяя позицию таких авторов, как Я.А. Ваграменко, Е.И. Машбиц, Ю.С. Брановский, А.Г. Гейн, И. В. Роберт, далее мы будем использовать этот термин для всех категорий данных технологий.

Следует отметить вклад таких исследователей, как Е.С. Полат, А.Д. Гарцов, П.В. Сысоев, занимающихся вопросами внедрения современных информационных технологий в процесс обучения иностранным языкам, в частности, проблемами развития видов речевой деятельности, формирования аспектов языка, а также формирования социокультурной и межкультурной компетенций [3]. В данной статье мы понимаем информационные технологии как совокупность интерактивных процессов, программно-технологических средств, применяемых в целях получения, общения, обмена, преобразования, управления, хранения информации, позволяющих сочетать традиционные формы обучения с дистанционными и способствующих созданию виртуальной образовательной среды. То есть использование данных технологий в образовательном процессе можно представить как процесс компьютерной организации образовательной среды, направленный на оптимальное достижение целей развития иноязычной коммуникации.

Современные информационные технологии обеспечивают преподавателей богатым набором средств для осуществления образовательных действий. Сейчас всё чаще перед специалистами встаёт вопрос о разработке виртуальных образовательных сред для высших учебных заведений. Создаются различные программные оболочки, нацеленные на то, чтобы стать базой для подобных средств во многих институтах и университетах. Значительную роль виртуальная образовательная среда играет и в неязыковом вузе, а именно её составляющая – виртуальная мультимедийная среда обучения.

Основными составляющими такой среды в высшем учебном заведении современного уровня могут стать: виртуальная медиатека с мультимедийными модулями обучения иноязычной коммуникации; фонотека, содержащая аутентичные аудиофайлы на иностранном языке; виртуальная видеотека, содержащая аутентичные фильмы в различных форматах; виртуальная библиотека электронных портфолио, учебных пособий, материалов и проектов.

С появлением программы «Диалог Нибелунг» в Саратовском ГАУ появилась возможность преобразования компьютерного класса в интерактивную мультимедиа среду и лингафонный кабинет. Данное программное обеспечение позволяет преподавателю максимально эффективно использовать учебное время и придать импульс процессу обучения; обогатить учебные занятия мультимедийным содержанием без необходимости использования дополнительного оборудования; предоставить учащимся больше материала для изучения и расширить выбор материалов для самостоятельной работы (в том числе за счет контролируемого использования интернет-страниц); учащимся свободно общаться с преподавателем, не беспокоя остальных; обеспечить преподавателю необходимые инструменты для эффективного интерактивного общения с учащимися (передача коротких сообщений, чат-сессии, прослушивание, диалог).

Возможности этой системы преподаватель может использовать на всех этапах своего занятия. Например, в процессе проверки домашнего задания, если студент подготовил сообщение или хочет продемонстрировать результаты своей работы, производится передача экрана всем остальным учащимся, что позволяет детально ознакомиться с написанным, а с помощью имеющегося «пера» можно выделить особо значимые моменты.

На этапе актуализации знаний может быть использована функция чата. Данный вид взаимодействия позволяет писать и переводить фразы, отвечать на вопросы. Эту работу можно выполнять как индивидуально, так и в группе. Преподаватель объединяет студентов в группы и каждая из них выполняет своё задание.

При закреплении нового материала программа также позволяет работать с файлами и мультимедиа источниками. Эти функции предполагают использование аудио и видео материалов, но с некоторыми особенностями. При передаче аудио и видео через медиа источники, материал быстро передаётся студентам на компьютеры, но прослушать или просмотреть его возможно только один раз, что не всегда приводит к желаемому результату. Далеко не все студенты могут понять смысл сказанного с первого раза и выполнить задание. Гораздо эффективнее, в этой связи, является работа с файлами. В этом случае каждый студент получает файл и работает с ним в нужном режиме и с индивидуальной скоростью. Он может прослушать или просмотреть материал несколько раз, остановиться, вернуться назад. Так как все учащиеся имеют наушники, то они не мешают друг другу. В качестве итога этой работы выполняется контрольное групповое прослушивание и просмотр с большого экрана телевизора, который установлен в аудитории, полностью отображает центральный компьютер преподавателя и дает возможность воспроизводить звук и изображение на всю аудиторию. Студенты также просматривают презентации и выполняют по ним различные задания, отрабатывают чтение, слушая и повторяя за диктором фразы с опорой на текст. Это очень ценное использование данной системы, позволяющее каждому работать в своем темпе. Единственный недостаток использования видеофайлов заключается в том, что они загружаются не сразу, поэтому преподавателю нужно позаботиться об этом заранее.

В контексте современного языкового образования представляет значимость такая функция программы как запись голоса. Для преподавателя иностранного языка это возможность подготовить студентов к устной речи, научить их правильно произносить слова и строить высказывания. Эта функция также позволяет сравнивать своё произношение с произношением носителя языка, что способствует повышению фонетического уровня студентов. Данный вид работы также эффективен для тренировки навыка построения монологического высказывания без предварительной подготовки. Преподаватель также может потом собрать записи голосов, проанализировать и оценить их. Это в значительной мере экономит время на занятии, так как преподаватель может прослушать аудио файлы в любое время. Важно отметить, что преподаватель может объединить студентов в пары и записать их диалог или самому поговорить со студентом с помощью функции диалога. Это позволяет очень эффективно реализовать коммуникативную направлен-

ность обучения иностранным языкам.

Составной частью системы «Диалог NIBELUNG» является конструктор тестов – специальное приложение для создания и редактирования тестов, проведения тестирования и анализа результатов. В вопросах теста могут быть использованы изображения, аудио и видеоматериалы, материалы сети Интернет. Преподаватель имеет возможность создавать тесты, содержащие различные виды заданий: выбрать один или несколько правильных ответов, вставить пропущенные слова, установить соответствие, расположить в указанном порядке, записать голосовой ответ. Программа также позволяет лимитировать время ответа на каждый вопрос или прохождения всего теста, отметить сложность вопроса в баллах и установить максимальную оценку. С целью провести рефлексию в конце занятия, конструктор тестов помогает преподавателю оценить результаты, полученные в ходе одного или нескольких занятий. Следует отметить, что студенты сразу видят свой результат на экране, свои ошибки и воспринимают полученную оценку как наиболее объективную.

Система предусматривает также выдачу домашнего задания для самостоятельной работы дома, а впоследствии сбор файлов, подготовленных учащимися. Задание можно выдавать группе или индивидуально, то есть соответственно уровню каждого студента, что обеспечивает индивидуальный подход и способствует более интенсивному усвоению языка. Информация о том кто и когда получил и сдал задание, сохраняется на центральном компьютере, благодаря чему преподаватель может проследить динамику в усвоении материала. Каждый преподаватель имеет свою персональную папку с электронным журналом, где отмечает присутствующих, выставляет оценки и просматривает статистику посещаемости и успеваемости в базе данных.

В целом программа «Диалог NIBELUNG» позволяет наиболее обширно использовать ресурсы информационных технологий в процессе обучения иностранному языку, создать виртуальную мультимедийную среду обучения, что способствует эффективному формированию иноязычной коммуникативной компетенции.

ЛИТЕРАТУРА

1. Информационные и коммуникационные технологии в образовании [Электронный ресурс] : монография / под ред. Б. Дендева ; Институт ЮНЕСКО по информационным технологиям в образовании. 2013. 319 с. // <http://iite.unesco.org/pics/publications/ru/files/3214728.pdf> . – Дата обращения 14.04.2017.
2. Роль языковых ошибок при обучении иностранному языку / Э.Б. Калинин, Л.М. Иванова, М.Н. Раздобарова, А.В. Ланина // Международный научно-исследовательский журнал. – 2016. – № 4-3 (46). – С. 50-52.
3. Сысоев, П.В. Языковое поликультурное образование: теория и практика : монография / П.В. Сысоев. – М. : Глосса-пресс, 2008. – 389 с.

REFERENCES

1. Ed. Dendev, B. (2013), *Information and communication technologies in education, The UNESCO Institute for information technology in education*, available at: <http://iite.unesco.org/pics/publications/ru/files/3214728.pdf>.
2. Kalinichenko, E. B., Ivanova, L.M., Razdobarova, M.N. and Lanina, A.V. (2016), “The role of language mistakes during foreign language teaching”, *International research journal*, pp. 50-52.
3. Sysoev, P.V. (2008), *Foreign language multicultural education: theory and practice*, Glossa-Press, Moscow.

Контактная информация: mar-razdobarova2009@yandex.ru

Статья поступила в редакцию 16.05.2017